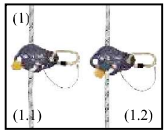
PL

Niniejsza instrukcja powinna być (ewentualnie) przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest użytkowane.
Dla swojego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek bezpośrednie lub pośrednie przypadkowe zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

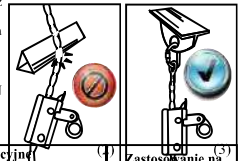


Urządzenie jest proste, lekkie, mocne, nie zajmuje dużo miejsca i nie wymaga szczególnej konserwacji. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od dobrego stanu urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

1/ Montaż — Użytkowanie zgodnie z EN353-2, *przesuwny przyrząd asekuracyjny*: Przesuwne przyrządy asekuracyjne (FA 20 103 00A i B) służą do ochrony indywidualnej użytkownika i mogą być stosowane tylko przez jedną osobę (użytkowanie tylko przez jedną osobę jednocześnie). W czasie przemieszczania się użytkownika (w górę / w dół) przyrząd przesuwa się po wsparciu asekuracyjnym. W razie upadku urządzenie natychmiast wyhamowuje spadek na wsparciu asekuracyjnym. Po upadku NIGDY nie łapać przyrządu asekuracyjnego, gdyż może nastąpić jego odblokowanie, co zaskutkuje upadkiem!

A/ *FA 20 103 00A*: Otworzyć suwak, obracając górną płytkę, zamontować wsparcie asekuracyjne w suwaku pomiędzy dwoma krzywkami, koniecznie z zachowaniem kierunku użytkowania suwaka (strzałka w górę), zamknąć górną płytkę i zablokować całość za pomocą łącznika. W przypadku użytkowania urządzenia w górę / w dół w płaszczyźnie pionowej powinno ono znajdować się w położeniu 1.1. W przypadku stosowania przyrządu asekuracyjnego FA 20 103 00A w trybie statycznym na powierzchni pochyłej blokada zabezpieczająca 1.2 musi być aktywna (patrz tabela poniżej).

B/ *FA 20 103 00B*: Otworzyć przyrząd, naciskając czarny przycisk, zwolnić krzywkę, przełożyć wsparcie asekuracyjne, koniecznie z zachowaniem kierunku użytkowania suwaka (strzałka w górę), założyć ponownie krzywkę i zablokować całość za pomocą pokrętła. Zabezpieczenie przesuwne podłącza się bezpośrednio do zewnętrznego punktu mocowania (A lub 2 x A/2) uprzęży (EN361) za pomocą złączki (EN362).



Wsparcie asekuracyjne musi być połączone z punktem kotwienia (EN795) za pomocą łącznika (EN362).
Elastyczne wsparcie asekuracyjne powinno zawsze być balastowane za pomocą przeciwwagi.
Punkt mocowania zabezpieczenia asekuracyjnego musi znajdować się powyżej użytkownika (R> 12 kN — EN795:2012 lub R>10 kN — EN795:1996). Przesuwne przyrządy asekuracyjne muszą zawsze znajdować się w pozycji pionowej względem punktu kotwienia (3).
Wysokość prześwitu musi wynosić co najmniej: 3 m poniżej stóp użytkownika.
CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:

Nr katalogowy (XX = długość wsparcia asekuracyjnego)	Suwak			Wsparcie asekuracyjne		Zastosowanie na powierzchni pochyłej
	Materiał suwaka	Materiał łącznika	Blokada stałopunktowa	Materiał/rodzaj	Średnica	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Aluminium	Stal	TAK	Poliamid Lina pleciona	11 mm	TAK
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Aluminium	Stal	NIE	Poliamid Lina pleciona	11 mm	NIE

NALEŻY BEZWZGLĘDNIE UŻYTKOWAĆ PRZYRZĄD ASEKURACYJNY WRAZ Z KONKRETNYM WSPARCIEM ASEKURACYJNYM, DLA KTÓREGO PRZYRZĄD POSIADA CERTYFIKACJĘ.

2/ Montaż — Użytkowanie zgodnie z EN358, *przytrzymanie w czasie pracy*: Linka bezpieczeństwa nie jest przystosowana do użytku jako przyrząd asekuracyjny; należy z niej korzystać w połączeniu z przyrządem asekuracyjnym lub środkami ochrony zbiorowej.

A/ *FA 40 906 50*: Element ustalający / suwak jest fabrycznie zamontowany na linie (pleciona lina z poliamidu o średnicy. 12 mm).

Zamocować — z jednej strony — linę za pomocą łącznika na okuciu bocznym pasa oraz — z drugiej strony — element ustalający / suwak za pomocą łącznika na drugim okuciu bocznym pasa. Element ustalający / suwak ma być obsługiwany przez użytkownika, a więc istotnym jest zwrócenie uwagi na montaż dla prawo- lub leworęcznego użytkownika! Element ustalający / suwak można również zamocować z jednej strony do punktu kotwienia (EN795), a z drugiej strony do punktu wewnętrznego w przypadku użytkowania „prostego". Zastosowanie takie jest mniej stabilne, dlatego należy z niego korzystać jedynie w ostateczności (lub w przypadku zawieszenia podczas pracy). W przypadku powyższego zastosowania blokada zabezpieczająca 1.2 musi być aktywna.

Regulowanie długości: Aby przybliżyć się do konstrukcji, należy zwolnić nacisk na linę i pociągnąć linę w kierunku konstrukcji. Aby oddalić się od konstrukcji, należy zwolnić nacisk na linę i delikatnie nacisnąć na górną część ruchomej krzywki. Linkę bezpieczeństwa należy wyregulować tak, aby zapobiec swobodnemu spadaniu na więcej niż 0,60 m. Należy regularnie sprawdzać położenie elementu ustalającego / suwaka podczas użytkowania.

B/ *FA 20 103 00B*: Urządzenia nie można stosować do podtrzymywania podczas pracy.

3/ Warunki ogólne:

Tego rodzaju urządzenie musi być przypisane wyłącznie do jednego użytkownika (nie może być użytkowane przez więcej niż jedną osobę jednocześnie).Należy unikać ostrych krawędzi, struktur o małej średnicy oraz korozji, ponieważ mogą one negatywnie wpływać na działanie systemu asekuracyjnego (2). Jeśli nie jest możliwe ich uniknięcie, należy zapewnić odpowiednią ochronę sprzętu.

Należy upewnić się, czy podstawowy montaż zapewnia ograniczenie ruchu wahadłowego w razie upadku oraz czy montaż ten będzie wykonany tak, aby ograniczać ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa i przed każdym użyciem sprzętu należy upewnić się, że w razie upadku żadna przeszkoda nie zakłóci normalnego działania systemu asekuracji.

Przed użytkowaniem i podczas użytkowania zalecamy podejmowanie środków niezbędnych do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.

To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe lub pod nadzorem innej przeszkolonej i upoważnionej osoby. Uwaga! Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Należy mieć świadomość niebezpieczeństw mogących zmniejszyć skuteczność sprzętu, a więc zagrozić bezpieczeństwu użytkownika — są to m.in. wystawienie sprzętu na działanie ekstremalnych temperatur (< -30°C lub > 50°C), długotrwałe narażenie na czynniki atmosferyczne (promienie UV, wilgotność), środki chemiczne, naprężenia elektryczne w przypadku skręcenia układu przyrządu asekuracyjnego podczas użytkowania czy krawędzie ostre, cierne lub tnące itd.

Przed każdym użyciem należy (ręcznie) sprawdzić, czy system blokujący funkcjonuje poprawnie. W razie wątpliwości co do stanu urządzenia (ślady korozji) lub po upadku (zniekształcenie) urządzenia nie należy dalej użytkować i/lub należy je zwrócić producentowi lub osobie odpowiedzialnej przez niego wyznaczonej. Dotyczy to również wsparcia asekuracyjnego. Szczególną uwagę należy zwracać na ryzyko tarcia (wytwarzanie ciepła), które może poważnie uszkodzić wsparcie asekuracyjne. Należy również sprawdzać stan łącznika.

Zabrania się naprawiania, dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: W przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać użytkowania sprzętu.

ZASTOSOWANIE:

Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego też przed każdym zastosowaniem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY). Niemniej jednak czas ten może ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników corocznych kontroli. Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz na dwanaście miesięcy; kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba przez niego wyznaczona. Kontrole takie mają na celu sprawdzenie wytrzymałości sprzętu, a co za tym idzie — zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie opisowej; zaleca się również odnotowanie daty następnej kontroli na produkcie.

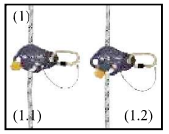
KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)

Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszać w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny oraz z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, suchym i przewiewnym, w oryginalnym opakowaniu.

SV

Denna bruksanvisning bör (eventuellt) översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen skall användas.
För din säkerhet, observera noga anvisningarna för produktens användning, kontroll, underhåll och förvaring. Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna bruksanvisning. Använd aldrig utrustningen utanför dess användningsbegränsningar!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

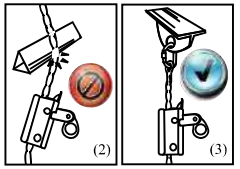


Anordningen är enkel, lätt, kompakt och robust och kräver inget särskilt underhåll. Användarens säkerhet hänger på utrustningens ständiga effektivitet och på att han/hon förstår instruktionerna i denna bruksanvisning korrekt. Läsbarheten av märkningen på produkten ska kontrolleras med jämna mellanrum.

1/ Installation – Användning enligt EN353-2, *styrt glidlås*: De styrda glidlåsen (FA 20 103 00A & B) på flexibel förankringslina är personliga skyddsutrustningar som endast ska tilldelas en användare (de får endast användas av en person åt gången). När användaren förflyttar sig uppåt eller nedåt, löper anordningen fritt längs förankringslinan den är kopplad till. I händelse av fall, förhindrar anordningen omedelbart fallet genom att låsa sig på förankringslinan. Efter ett fall, fatta ALDRIG tag i fallskyddet; du riskerar att frigöra glidlåset och falla på nytt.

A/ *FA 20 103 00A*: Öppna låset genom att vrida den övre brickan, lägg förankringslinan i glidlåset mellan de två kammarna. Försäkra dig om att anordningen är åt rätt håll (pilen riktad uppåt). Vrid tillbaka den övre brickan och häng upp det hela med hjälp av kopplingsanordningen. När anordningen används för förflyttningar uppåt eller nedåt ska läget 1.1 aktiveras. När fallskyddet FA 20 103 00A används i statiskt läge på ett sluttande underlag ska låsningsläget 1.2 aktiveras (se även tabellen nedan).

B/ *FA 20 103 00B*: Öppna anordningen genom att trycka på den svarta knappen, frilägg kammen, lägg i förankringslinan och försäkra dig om att glidlåset är åt rätt håll (pilen uppåt). Sätt tillbaka kammen och säkra det hela med axelknappen.



Fallskyddet med glidmekanism kommer att anslutas direkt till bröstbensfästpunkten för en sele (EN361) (A eller 2 st. A/2) via ett kontaktdon (EN362).
Förankringslinan kopplas till en förankringspunkt (EN795) med hjälp av en kopplingsanordning (EN362). Det styrda glidlåset kopplas till en helsele (EN361).
Den flexibel förankringslinan måste alltid förses med en motvikt.
Förankringslinans fästpunkt måste befinna sig ovanför användaren (R>12kN - EN795:2012 eller R>10kN - EN795:1996). Styrda glidlås ska alltid användas lodrätt under förankringspunkten (3).
Den fria höjden ska vara minst: max 3 m under fötterna på användaren.
TEKNISKA FUNKTIONER:

Ref. (XX = förankringslinans längd)	Styrt glidlås			Förankringslina		Användning på lutande underlag
	Glidlåsets material	Kopplingsanordningens material	Låsning fast förankring	Material/Typ	Diameter	
FA 20 103 00A FA 20 103 XX	Aluminium	Stål	JA	Flätad polyamid	11 mm	JA
FA 20 103 00 B FA 20 103 XX	Aluminium	Stål	NEJ	Flätad polyamid	11 mm	NEJ

DET ÄR ETT YTTERST VIKTIGT ATT FALLSKYDDET ANVÄNDS MED DEN SPECIFIKA FÖRANKRINSLINA FÖR VILKEN DET GODKÄNTS.

2/ Installation – Användning enligt EN358, *stödutrustningssystem*: En positioneringslina är inte lämplig för användning som fallskydd. Den måste användas i kombination med ett fallstoppsystem eller kollektivt skydd.

A/ *FA 40 906 50*: Glidlåsetlevereras monterad på sitt rep (flätad polyamid diam. 12 mm).

Fäst repets ände, med hjälp av dess kopplingsanordning, vid D-ringen på sidan av ett bälte, och fäst glidlåset, med hjälp av dess kopplingsanordning, vid bältets andra D-ring. Glidlåset ska hanteras av användaren och det är därför viktigt att ta hänsyn om användaren är högerhänt eller vänsterhänt under installationen!Glidlåset kan också kopplas till en förankringsutrustning (EN795) och till ett fäste på buken vid användning som "enkelt" fallskydd. Denna användning är mindre stabil och bör endast användas som sista lösning (eller som stöd vid arbetet). Vi denna typen av användning, ska säkringsläge 1.2 aktiveras.

Inställning av längden: För att komma närmare strukturen, lätta på repspänningen och dra i repet i riktning mot strukturen. För avlägsna sig från strukturen, lätta på repspänningen och tryck lätt på den rörliga kammens ovansida. Linan ska justeras för att förhindra fria fall på över 0,60 m. Kontrollera regelbundet positionen för glidlåset under användningen.

B/ *FA 20 103 00B*: Anordningen kan inte användas som stödutrustningssystem.

3/ Allmänna villkor: Denna typ av apparat ska tilldelas en enda användare (den får inte användas av mer än en person samtidigt).Skarpa kanter, strukturer med liten diameter och korrosion måste undvikas då dessa kan försämra fallskyddssystemets prestanda (2). I annat fall måste anordningen skyddas på lämpligt vis.

Kontrollera att den allmänna installationen begränsar pendelrörelser i händelse av fall och att arbetet utförs på ett sådant sätt att fallrisken och fallhöjden begränsas. Före varje användning av utrustningen är det av säkerhetsskäl viktigt att kontrollera att inga hinder kan inverka på fallskyddssystemets normala funktion vid fall.

Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrar ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden.

Denna utrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer som befinner sig vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Observera! Vissa hälsotillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.

Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (<-30° C eller> 50° C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, etc.

Före varje användning, kontrollera att låssystemet fungerar (prova för hand). Om du är tveksam om anordningens skick (spår av oxidering) eller efter ett fall (deformation) får anordningen inte åter användas och/eller ska den skickas tillbaka till tillverkaren eller till av denne anvisad behörig person. Samma sak gäller för förankringslinan. Var speciellt uppmärksam för risken för friktion (som ger upphov till upphettning) som kan skada förankringslinan allvarligt. Kopplingsanordningen måste också kontrolleras.

Det är förbjudet att lägga till, ta bort eller byta ut någon av anordningens komponenter, att förbikoppla eller byta ut någon som helst del av apparaten.

Kemiska produkter : Utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka funktionen.

FÖRENLIGHET MELLAN UTRUSTNINGAR:

Enheten används med ett skyddssystem mot fall enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara farligt att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom de olika säkerhetsfunktionerna kan inverka på varandra negativt. Läs därför alltid bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning

KONTROLL:

Produktens indikerade livslängd är tio år (under förutsättning att den inspekteras årligen av en kompetent person som auktoriserats av KRATOS SAFETY); men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas. För att försäkra sig om utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad, systematiskt kontrolleras av tillverkaren eller av denne anvisad behörig person. Produktens informationsblad ska fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll av produkten med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Anvisningar som strikt ska följas)

Håll utrustningen undan från vassa delar under transport och förvara den i sin förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan från direkt eld och andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användning. Anordningen ska förvaras i sin förpackning, på en tempererad, torr och väl ventilerad plats.